

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861

Freitag, 31. März 1972

Blatt 796

Von 10. bis 14. April 1972:

Wiener Stadtanleihe 1972  
=====

Wien, 31.3. (RK) Die Stadt Wien legt auch heuer wieder eine Investitionsanleihe auf, die zur Gänze an die Wiener Stadtwerke weitergegeben wird. Die Anleihe mit einem Nominale von 500 Millionen Schilling ist in Anteile zu 1.000 und 10.000 Schilling geteilt. Sie wird von 10. bis 14. April bei allen Geldinstituten zur Zeichnung aufliegen. Die Laufzeit beträgt 15 Jahre, die Verzinsung sieben Prozent pro Jahr. Die Anleihe ist steuerbegünstigt und mündelsicher.

Die Anleihe soll dazu beitragen, daß die Stadtwerke jene Investitionen durchführen können, die zur Sicherung der Versorgung der Bevölkerung in der Zukunft nötig sind. Dazu gehören bei den E-Werken die Errichtung des Kraftwerkes Donaustadt und der Ausbau des 110.000-Volt-Kabelnetzes, bei den Gaswerken Druckregel- und Meßstationen für die Umstellung auf Erdgas und bei den Verkehrsbetrieben der Bau der Zentralwerkstätte in Simmering, die Erneuerung des Wagenparks, der Umbau von Wagen für den schaffnerlosen Betrieb und die Beschaffung von Verkaufs- und Entwerter-Automaten.

Über weitere Einzelheiten werden die Stadträte Otto Schweda und Franz Nekula in einer Pressekonferenz am Freitag, dem 7. April informieren.

Geehrte Redaktion!

Wir laden Sie herzlich ein, zur Pressekonferenz über die Wiener Stadtanleihe 1972 Berichterstatter und Fotografen zu entsenden. Bitte merken Sie vor:

Zeit: Freitag, 7. April, 11 Uhr.

Ort: Wiener Rathauskeller, Grüner Saal

- - -

Freitag, 31. März 1972

Blatt 797

Kommende Woche:

Sonderkindertagesheim für Floridsdorf  
=====

Wien, 31.3. (RK) In Floridsdorf, in der Franklinstraße 28, wurde kürzlich ein neues Sonderkindertagesheim fertiggestellt, das kommenden Freitag, den 7. April, von Bürgermeister Felix Slavik gemeinsam mit Wohlfahrtsstadtrat Maria Jacobi seiner Bestimmung übergeben werden wird.

Das neue Sozialinstitut, nach den modernsten Erkenntnissen der Heilpädagogik ausgestattet, wurde mit einem Kostenaufwand von rund 12,3 Millionen Schilling errichtet.

Es umfaßt fünf Gruppen für 90 Kinder, davon vier Gruppen für behinderte und eine Gruppe für gesunde Kinder.

Für körperbehinderte Kinder steht unter anderem ein Unterwassertherapieraum mit einem Unterwasser-Massagegerät und ein spezieller Bewegungsraum mit modernen therapeutischen Geräten zur Verfügung. Mit Hilfe von Sprachtherapeuten und Psychologen können hier gestörte Kinder mittels Spezialmethoden bis zur Schulreife geführt werden.

Ähnliche Einrichtungen dieser Art gibt es bereits im 3., 13. und 14. Bezirk, wo insgesamt 154 Kinder Aufnahme finden.

Geehrte Redaktion!

Sie werden herzlich eingeladen, Berichterstatter und Photographen zur Eröffnung dieses Sonderkindertagesheimes zu entsenden.

Bitte, merken Sie vor:

Zeit: Freitag, 7. April, 9 Uhr

Ort: Sonderkindertagesheim, 21, Franklinstraße 28.

stadthalle, schafberg, ottakring:

im westen drei grosse baederneubauten  
sommerbadesaison beginnt mitte april in ottakring

7 wien, 31.3. (rk) drei bedeutende baederneubauten gehen derzeit im westen wiens im zuge der planmaessigen realisierung des baederkonzepts ihrer vollendung entgegen. es sind dies das sportbad bei der stadthalle, das sommerbad am schafberg und das ganzjahresbad in ottakring (mit der klassifizierung ''europabad''), dessen dritte baustufe nun fertiggestellt wird. die vollendung des stadthallenbades ist fuer ende 1973 vorgesehen, das schafbergbad wird programmemaess und voll ausgebaut zur badesaison 1973 zur verfuegung stehen und beim ottakringer bad, dessen sommerbadebereich derzeit erweitert wird, ist ebenfalls im naechsten jahr der ausbau vollendet. hochbaustadtrat hubert p f o c h ueberzeugte sich jetzt zusammen mit den zustaendigen bezirksvorstehern und leitenden fachbeamten durch eine baustelleninspektion vom planmaessigen fortschritt der arbeiten.

stadthallenbad: noch heuer unter dach

beim stadthallenbad, das bekanntlich im august 1974 schauplatz der europameisterschaften im schwimmen sein wird, werden die betonarbeiten in etwa zwei monaten vollendet sein. dann beginnen auf der imposanten grossbaustelle am vogelweidplatz die stahlarbeiten fuer die waende und das dach der halle, das noch heuer geschlossen werden soll. die ''aussenhaut'', unter der im kommenden winter der innen- ausbau vor sich gehen kann, wird aus glas bestehen. die schwimmhalle erhaelt bekanntlich ein wettkampfgerechtes sportbecken (50 mal 25 meter) mit sprungtuermen von 10 und 7 meter hoehe, ein lehrschwimmbecken und ein trainingsbecken fuer sportler, dazu garderoben fuer 743 badegaeste, tribuenen fuer rund 800 zuschauer, zwei saunabaeder und ein restaurant mit sonnenterrasse. ein hubboden mit 350 quadratmeter flaeche, der derzeit groesste in oesterreich, ermoeglicht fuer einen teil des sportbeckens die einstellung von fuenf verschiedenen wassertiefen. die planung liegt in haenden von prof. dr. roland r a i n e r .

./.

beim schafbergbad in hernals (planung: arch. ing. u r s p r u n g e r ) sind die waende des grossen erholungsbeckens zu 90 prozent fertig . die betriebsgebäude sind bis auf die heizzentrale im rohbau erstellt, ebenso die fundamente und saeulen der flugdaecher fuer die garderobekabinen. die gaertnerische gestaltung wird in angriff genommen. welche enorme technische schwierigkeiten das schafbergbad in seiner hanglage - es wird das sommerbad mit der schoensten aussicht auf wien - mit sich bringt, zeigen folgende tatsachen: es mussten zum beispiel rutschende tegelschichten gegen 16.000 kubikmeter schotter ausgetauscht werden, felsrippen im rutschhang mussten gesprengt werden. alles dinge, die durch probebohrungen nicht in ihrem vollen umfang feststellbar sind. eine zusaetzliche schwierigkeit bedeutete der ausgleich der baufirma und die neuuebertragung der arbeiten.

die urspruengliche absicht, das schafbergbad teilweise und provisorisch bereits im sommer 1972 in betrieb zu nehmen, musste wegen dieser nicht vorhersehbaren schwierigkeiten, die eine nur schwer einbringbare verzoegerung erbrachten, fallen gelassen werden. ab sommer 1973 wird dann das schafbergbad in insgesamt vier, zu einem vieleck angeordneten becken rund 2.500 quadratmeter freibade-flaeche - gleichsam das groesste freibecken wiens - anbieten. das neue schafbergbad ist auf eine kapazitaet von mehr als 2000 badegaeste ausgelegt.

ottakringer bad- zweites erholungsbecken im sommer

im ottakringer bad beginnt mitte april in der halle und im auf mindestens 28 grad geheizten freibecken die heurige sommerbadesaison (die uebrigen sommerbaeder folgen voraussichtlich am 5. mai). der etappenweise umbau (leitung: prof. ing. g r u e n b e r g e r ) ist bereits bis zum neuen, zweiten erholungsbecken im freien gediehen. es wird noch heuer zum sommerbeginn zusammen mit zwei neuen kabinengebäuden zur verfuegung stehen. das neue freibecken ist maeanderfoermig, hat eine wasserflaeche von 400 quadratmeter und ist mit unterwasserbeleuchtung ausgestattet. eine sitzterrasse und ein buffet gehoeren dazu. im ottakringer ganzjahresbad wird es dann im freien zwei erholungsbecken und ein kinderbecken und in der halle ein erholungsbecken und ein sprungbecken geben.

fiakerdemonstration war unnoetig

4 wien, 31.3 (rk) in den berichten mehrerer wiener zeitung-  
ueber die fiakerdemonstrationen am donnerstag wird der anschein  
erweckt, als ob die fiaker durch die haltung der stadtverwaltung  
zu dieser **demonstration** getrieben worden waeren. wir wiederholen  
daher im folgenden zwei meldungen, die die 'rathaus-korrespondenz'  
bereits am 29. maerz am fruehen nachmittag allen redaktionen zur  
verfuegung gestellt hat. daraus geht unseres erachtens deutlich  
hervor, dass die standplaetze fuer die fiaker gesichert sind.  
ausserdem wurde zugesagt, den wunsch nach befahren der fussgaenger-  
zone raschest zu erfuehlen.

12 wien, 29.3. (rk) zu der 'streikdrohung' der wiener  
fiaker erklaehte stadtraetin dr. maria **s c h a u m a y e r** der  
'rathaus-korrespondenz', dass diese drohung ins leere gehe. ein  
solcher streik wuerde auch von der handelskammer nicht unterstuetzt  
werden. die magistratsabteilung 46, technische verkehrsangelegen-  
heiten, hat bereits eine reihe von vorschlaegen fuer fiakerstand-  
plaetze ausgearbeitet: die verhandlungen mit der fachgruppe 'be-  
foerderungsgewerbe' werden sofort nach ostern aufgenommen. nach  
den vorstellungen der magistratsabteilung 46 wird es heuer sogar  
mehr standplaetze als im vorjahr geben. dr. schaumayer hat auch  
wegen des befahrens der fussgaengerzone mit buergermeister felix  
**s l a v i k** gesprochen, wobei uebereinstimmung darueber herrschte,  
dass die fiaker in der fussgaengerzone keine gefaehrung darstellen.

+

14 wien, 29. 3.(rk) ergaenzend zu ihrer ersten meldung erfahrt  
die 'rathaus-korrespondenz', dass voraussichtlich in kuerze die  
fiaker in der provisorischen wiener fussgaengerzone fahren koennen  
werden. in einem gespraech zwischen buergermeister felix **s l a v i k**,  
stadtrat ing. fritz **h o f m a n n** und stadtraetin dr. maria  
**s c h a u m a y e r** wurde vereinbart, den wunsch der fiaker nach  
befahren der fussgaengerzone vordringlich zu behandeln. die  
magistratsabteilung 46 wird die dafuer erforderliche verkehrsver-  
handlung in kuerze durchfuehren. auf grund des ergebnisses der  
verkehrsverhandlung und der stellungnahmen der kammern koennte  
dann die verkehrsverordnung fuer die fussgaengerzone raschest  
novelliert werden.

## georg maikl zum gedenken

9 wien, 31.3. (rk) auf den 4. april faellt der 100. geburtstag des kammersaengers georg maikl, der 1872 in laimach bei hippach im zillertal geboren wurde.

er bildete frueh mit sein eltern und geschwistern eine tiroler saengergruppe, die auf reisen durch die laender der k.u.k. monarchie und durch deutschland weit umherkam. 1897 wurde der junge natursaenger bei einer solchen darbietung von einem theaterfachmann entdeckt, welcher ihn bewog, sich im kunstgesang ausbilden zu lassen. maikl wurde in stuttgart schueler des kammersaengers hromada und konnte bereits 1899 als tamino in mozarts ''zauberfloete'' in mannheim erfolgreich sein erstes buehnenengagement antreten. von dort holte ihn 1904 gustav mahler an die wiener hofoper, wo er zu beginn der neuen saison als aubers ''postillon von lonjumeau'' debuetierte. von diesem tag an bis zu seinem letzten auftreten daselbst am 4. september 1941 (florestan in beethovens ''fidelio'') gehoerte georg maikl im pausenlosen einsatz der wiener oper an. seine absolute verlaesslichkeit war sprichwoertlich, er durfte sich ruehmen, in dieser 37jaehrigen taetigkeit nicht ein einziges mal abgesagt zu haben. kein geringerer als richard strauss nannte ihn ''das pflichttreueste mitglied des hauses'', und franz schalk fasste sein urteil ueber maikls stets einwandfreie leistungen in dem satz zusammen: ''er hat mehr musik im linken schuhabsatz als mancher andere tenor in der kehle''. mit ausnahme der heldischen wagner-gestalten sang maikl so gut wie alle partien des tenorfaches. er ueberzeugte sowohl in der dramatischen gestaltung eines ''florestan'' (fidelio), ''erik'' (der fliegende hollaender), ''don jose'' (carmen), ''pedro'' (tiefeland) und als ''evangelimann'', wie in den lyrischen gesaengen der hauptpartien mozarts, verdis, puccinis, in der edlen erhabenheit der klassischen oratorien ebenso wie in der humorvollen spielfreudigkeit der buffogestalten lortzings oder der operettenhelden vom schlage des tiroler ''vogelhaendlers'' adam. am staerksten vielleicht praegten sich dem gedachtnis des opernbesuchers seine leistungen abseits der populaeren zugstuecke ein, so etwa seine

verkoerperung der titelrolle von massenets 'gaukler unserer lieben frau', sein 'nureddin' in cornelius' 'barbier von bagdad', sein saenger in richard strauss' 'rosenkavalier' oder der 'brighella' in desselben 'ariadne auf naxos', sein patriarch abdisu in pfitzners 'palestrina'. in solchen episoden vermochte er oft durch seinen makellosen gesang, den ein gefaelliges, nie outriertes spiel unterstuetzte, die traeger der hauptpartien in den schatten zu stellen. kammer-saenger georg maikl, der insgesamt 3062 mal als solist auf der buehne der wiener staatsoper gestanden war, wurde von dieser 1941 zum ehrenmitglied ernannt. er starb zehn jahre spaeter am 17. august 1951 in wien.

1050

in der wiener volkshalle:

ausstellung, wie man fit bleibt

6 wien, 31.3. (rk) im wappensaal des rathauses findet kommenden freitag in anwesenheit von bundespraesident franz j o n a s die feier des weltgesundheitsstages 1972 statt. gleichzeitig wird die ausstellung in der volkshalle 'fit bleiben' eroeffnet werden. diese ausstellung entstand in zusammenarbeit des bundesministeriums fuer gesundheit und umweltschutz und der stadt wien. sie wird ab freitag taeglich bis 16. april geoeffnet und bei freiem eintritt zu besichtigen sein.

geehrte redaktion!

sie werden herzlich eingeladen, an dem festakt im wappensaal teilzunehmen.

bitte merken sie vor:

zeit: 7. april, puenktlich 11 uhr.

ort: wappensaal des wiener rathauses.

1032

kleine galerie:

graphiken und aquarelle

3 wien, 31.3. (rk) graphiken und aquarelle von kurt  
a m m a n n bilden den inhalt einer ausstellung, die  
kommenden freitag, den 7. april, um 19.30 uhr, in der kleinen  
galerie, 8, neudeggergasse 6, eroeffnet werden wird.

der kuenstler, 1931 in eggenburg, niederoesterreich,  
geboren, ist traeger zahlreicher preise und auszeichnungen,  
unter anderem erhielt er 1953 den fueger-preis der akademie,  
1966 den foederungspreis des landes niederoesterreich und  
1969 den ausstellungspreis der stadt wien. seit 1960 erfolg-  
reicher teilnehmer an verschiedenen ausstellungen im in- und  
ausland. viele seiner arbeiten befinden sich bereits im besitz  
von oeffentlichen und privaten sammlungen in aller welt.

die ausstellung wird bis 29. april und zwar dienstag  
bis freitag von 10 bis 19 uhr und samstag von 10 bis 13 uhr,  
geoeffnet sein.

0920

preisguenstige gemuese- und obstsorten

10 wien, 31.3. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:  
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst-  
sorten besonders preisguenstig:

gemuese: kraut 3 bis 4 schilling, grundsalat 2,50 bis 3  
schilling, glassalat 4 bis 5 schilling, radieschen 3 bis 4  
schilling.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 bis 7 schilling, bananen  
7 bis 8 schilling und orangen 6 schilling je kilogramm.

1046



## johannes brahms zum gedenken

8 wien, 31.3. (rk) auf den 3. april faellt der 75. todestag des beruehmten komponisten johannes brahms, der am 7. mai 1833 in hamburg geboren wurde.

er trat bereits mit zehn jahren als pianist an die oeffentlichkeit. von schicksalhafter bedeutung wurde ihm im laufe einer konzertreise im jahre 1853 die begegnung mit dem violinvirtuosen joseph joachim in hannover, und wenig spaeter jene mit clara und robert schumann in duesseldorf. schumann feierte ihn in einem prophetischen aufsatz in der ''neuen zeitschrift fuer musik'' als den ''der da kommen musste'' und setzte sich auch persoendlich dafuer ein, dass das leipziger verlagshaus breitkopf und haertel einige seiner kompositionen in druck uebernahm. nach dem tod robert schumanns verliess brahms duesseldorf, hielt sich zeitweise in detmold und hamburg auf und uebersiedelte schliesslich 1862 nach wien, obgleich er die hoffnung hegte, als leiter der philharmonischen konzerte nach hamburg zurueckgerufen zu werden. dieser wunsch erfuellte sich nicht, was er den hamburgern nur schwer verzeihen konnte. in wien erkannte man rasch die bedeutung des pianisten und komponisten und betraute ihn mit der leitung der wiener singakademie. brahms scheiterte jedoch an den hindernissen, die sich seinen ideen in den weg stellten, und trat nach einem jahr von der leitung zurueck. nach einer als belastend empfundenen konzertierenden taetigkeit bewog ihn schliesslich vier jahre spaeter neuerdings der wunsch nach einer ''buengerlichen stellung'' und nach ''bestaendigem umgang mit chor und orchester'', die leitung der konzerte der wiener gesellschaft der musikkreunde zu uebernehmen (1872-75). auch diesmal endete der versuch enttaeuschend und brahms rang sich zu der unumstoesslichen gewissheit durch, dass eine buengerliche stellung mit all ihren unvermeidlichen alltaeglichkeiten seiner kuenstlerischen entfaltung hemmend im wege stehe. mit dem ruecktritt von der leitung der gesellschaftskonzerte schliesst auch die erste wiener phase in seinem werk, in die bereits kuenstlerisch so gewichtige werke wie die paganinivariationen op. 35, die haydn-varianationen op. 56 und ein deutsches requiem op. 45 fallen. seit der mitte der 70er jahre war sein ruhm festgegruendet und selbst heftige angriffe in der folgezeit von seiten des liszt-

wagner kreises (etwa durch hugo wolf, der sich dadurch selbst mehr schadete) vermochten sein ansehen nicht zu schmaelern. dazu kamen noch eine reihe von oeffentlichen ehrungen, nennenswert vor allem die ernennung zum ehrendoktor von cambridge (1876) und breslau (1879). materiell war er voellig gesichert, da mit den 1860er jahren seine werke fast ausschliesslich durch den mit ihm befreundeten fritz simrock verlegt wurden. und als interpret seiner werke entfaltete er selbst namentlich in den 70er jahren in zunehmendem masse eine ausgedehnte konzerttaetigkeit, die bis in die 90er jahre anhielt. zugleich aber fand er in hans von buelow einen dirigenten, der fuer die bekanntmachung seines symphonischen schaffens - brahms' vier symphonien entstanden zwischen 1876 und 1885, wobei die erste symphonie erst nach einem reifungsprozess von ueber 10 jahren abgeschlossen wurde - wertvolle pionierarbeit leistete. seit beginn der 1890er jahre wird sein schaffentempo langsamer, es entstehen u.a. das quintett op. 115 und unter dem eindruck der sterbenden clara schumann die vier ernsten gesaenge. seit 1896 von einer organischen erkrankung (leberkrebs) befallen, verschied er am 3. april 1897 in wien. die feierliche beisetzung im ehrenggrab am wiener zentralfriedhof fand drei tage spaeter statt.

1045

## jugoslawische krankenschwester isoliert

11 wien, 31.3. (rk) freitag vormittag ordnete stadtphysikus dr. erman j u n k e r an, dass eine jugoslawische krankenschwester, die am 19. maerz aus dem pockengebiet in jugoslawien nach oesterreich eingereist ist, im franz josefs-spital isoliert wird. zum zeitpunkt ihrer absonderung konnten keinerlei krankheitsanzeichen festgestellt werden.

1054

die verkehrsmassnahmen der kommenden woche:

einengung der triester strasse

12 wien, 31.3. (rk) ab diensttag nach ostern muss die triester strasse im bereich der autobahnauffahrt wegen des in arbeit befindlichen brueckenbauwerkes bis voraussichtlich zum 15. mai auf fuenf meter eingeengt werden. auch die auffahrt zur suedautobahn selbst wird waehrend dieser zeit nur einen fahrstreifen aufweisen.

ebenfalls am diensttag kommender woche beginnen die strassenbauarbeiten im bereich liesinger platz -perchtoldsdorfer strasse, die insgesamt etwa drei monate in anspruch nehmen und zur folge haben werden=, dass von der perchtoldsdorfer strasse stadteinwaerts nur ein fahrtstreifen zur verfuegung stehen wird. stadtauswaerts muss der verkehr auf der route breitenfurter strasse - lehmannstrasse -dr. anton matzig-gasse - haeckelstrasse - perchtoldsdorfer strasse umgeleitet werden.

am wochenende 8./9. april wird im bereich michaelerplatz - herrengasse der endgueltige fahrbahnbelag aufgebracht. dafuer muss die herrengasse samstag und sonntag gesperrt und der verkehr ueber fahrengasse - wallnerstrasse - kohlmarkt zur reitschulgasse umgeleitet werden. am 12. und 13. april erhalten die vorlaufstrasse und die marc aurel-strasse zwischen salzgries und hoher markt den endgueltigen fahrbahnbelag. eine sperre ist nicht notwendig, weil die arbeiten halbseitig durchgefuehrt werden. doch kommt es natuerlich zu einer behinderung des verkehrs.

zwischen 13. und 19. april muss zudem die tuchlauben zwischen hoher markt und brandstaecke wegen aufbringung des endgueltigen fahrbahnbelages gesperrt werden, doch wird der anrainerverkehr - wenn auch mit erheblichen behinderungen - moeglich sein. zwischen 17. und 25. april wird die endgueltige strassendecke im restlichen teil der tuchlauben und im gesamten abschnitt deskohlmarktes hergestellt, was ohne verkehrssperre nicht moeglich ist. die relation bognergasse - graben bleibt jedoch mit ausnahme des wochenendes am 22./23. april intakt. waehrend der verkehrssperre der tuchlauben und des kohlmarktes muss der verkehr auf der route salzgries - tiefer graben -strauchgasse - herrengasse umgeleitet werden.

diese termine fuer die herstellung der endgueltigen fahrbahndecke in diesen wichtigen innerstaedtischen strassenzuegen sind die technisch knappsten, sodass jeder regentag bereits eine verzoegerung mit sich bringen wuerde.

osterspaziergang:

gnade fuer bienen, brandgefahr im wald

5 wien, 31.3. (rk) die osterfeiertage werden rund um wien belebte waelder sehen: eine lawine von spaziergaengern wird sich ueber den wienerwald, die lobau und alle anderen forste ergiessen. die ausnahms-situation des wettens - die extreme trockenheit - macht heuer allerdings dem oesterlichen spaziergaenger zweierlei besondere massnahmen zur pflicht:

die grosse trockenheit bedingt, dass die gefahr von waldbraenden besonders gross ist. (einige kleinere waldbraende hat es in der letzten wochen in der lobau bereits gegeben.) also vorsicht mit dem wegwerfen von zuendhoelzern und zigarettenresten.

die bienen wiederum fliegen jetzt gerade zum ersten mal aus, und jede einzelne bluete ist fuer ihre nahrung wichtig. jede blume, die man nicht pflueckt, jedes weidenkaetzchen, das man nicht abschneidet, bedeutet mehr ueberlebenschancen fuer die bienen.

im uebrigen hat die trockenheit an den wiener forsten bisher keine ernstesten auswirkungen gezeigt. es waere bei anhaltender wetterlage allerdings zu befuerchten, dass die neuaufforstungen durch den wassermangel schaden nehmen. schon im vorjahr hatte die aehnliche wetterlage eine ueberdurchschnittliche ausfallsquote bei den neuauspflanzungen herbeigefuehrt, wobei nadelhoelzer staerker gefaehrdet sind als laubbaeume.

1031

wasserruhrbruch in der Linzer strasse behoben

14 wien, 31.3. (rk) der wasserruhrbruch, der donnerstag nachmittag in der Linzer strasse zwischen floetzersteig und rosenthalgasse aufgetreten ist, und die wasserversorgung zeitweise unterbrochen hat, konnte freitag fruch durch den unverzueglichen einsatz der wasserwerke behoben werden. es besteht keine verkehrsbehinderung mehr.

1120

## zementmilch verursachte fischsterben

15 wien, 31.3 (rk) am donnerstag gelangte durch ein leck in einer drainageleitung im schneealpenstollen zementmilch in den reistalbach und damit auch in den nassbach im gebiet von hinternasswald. dies hatte zur folge, dass ein teil des forellenbestandes im nassbach vernichtet wurde. bisher wurden etwa zehn kilo toter fische geborgen. durch diese zementmilch ist jedoch dieses gewaesser nicht vergiftet worden.

die techniker haben bereits die ursache dieses vorfalls festgestellt: durch eine leckstelle war in die leitung, die zur entwaesserung bestimmter teile des schneealpenstollens von groesster wichtigkeit ist, zementmilch eingedrungen, die wiederum fuer injektionsarbeiten im stollen verwendet wird. da dieser rohrstrang nicht ohne erhebliche gefahr fuer den stollen stillgelegt werden konnte, musste die zementmilch aus der rohrleitung ausgespuelet werden und gelangte daher in den reistalbach.

es ist vorgesehen, als ersatz fuer den teilweise verlorengegangenen fischbestand um rund 20.000 schilling forellen im nassbach auszusetzen.

1125

markt zum wochenende:

glassalat wird billiger

13 wien, 31.3. (rk) auf den wiener maerkten gewinnt in den letzten tagen inlaendischer glassalat zunehmend an bedeutung. die preise sind sinkend, was sich auf dievauslaendische konkurrenz auswirkt: der hollaendische glassalat wird ebenfalls billiger.

guenstig sind inlaendische radieschen, dasselbe gilt fuer blaetter- und stengelsalat, der vor ostern noch in groesseren mengen zu verbilligten preisen auf den maerkten gebracht wird.

bei eiern, gefluegel und fischen ist die situation unveraendert. dasselbe gilt fuer kartoffeln, zwiebeln und champignons.

nachdem anfang der woche die preise fuer paradeiser gesunken sind, ist seit mittwoch eine gegenlaeufige tendenz spuerbar: infolge des ausbleibens von importlieferungen steigen die preise stark an, die vorraete sind so gut wie aufgebraucht.

1115

## fuehrungen des planetariums und der sternwarte

16 wien, 31.3. (rk) im wioner planetarium, 2, prater hauptallee, beim riesenrad, finden in der kommenden woche folgende oeffentliche fuehrungen statt (samstag 15, 17 und 19 uhr, sonntag 9.30, 15, 17 und 19 uhr):

montag, 3. april: kleinplaneten und kometen als natuerliche raumsonden.

samstag, 8. april: der fruehlingshimmel ueber oesterreich.

sonntag, 9. april: der fruehlingshimmel ueber oesterreich.

in der urania-sternwarte, 1, uraniastrasse 1, finden in der kommenden woche folgende fuehrungen statt (mittwoch, freitag, samstag 20.30 uhr, sonntag 11 uhr):

mittwoch, 5. april: die hellsten sterne des fruehlingshimmels.

freitag, 7. april: veraenderliche sterne.

samstag, 8. april: scheinbare und raeumliche planetenbahnen.

sonntag, 9. april: sichtbare und unsichtbare strahlungen der sonne.